

41:1 (41:1)	לְמַנְצַח l·mntzch for·the·one-making-it-permanent	לְדוֹד מְזִמּוֹר mzmur l·dud psalm to·David	: (41:2)	אֲשֶׁרִי ashri happy !	
	מְשַׁכִּיל mshkil one-acting-intelligently	דָּל - אֶל al - dl poor-one	בְּיוֹם b·ium in·day-of	רָעָה יִמְלֹטְהוּ roe imlt·eu evil he-shall-make-escape·him	יְהוָה : ieue : Yahweh
41:2 (41:3)	יְהוָה יִשְׁמְרֵהוּ ieue ishmr·eu Yahweh he-shall-guard·him	וַיְחַיֵּהוּ u·ichi·eu and·he-shall- <sup>m</sup> preserve-life-of·him	יֵאֲשֶׁר iashr he-shall-be-made-happy		
	וְאֲשֶׁר u·ashr and·he-is-made-happy	בְּאֶרֶץ b·artz in·the·land	וְאֵל u·al and·must-not-be	תִּתְּנֵהוּ - - ththn·eu you-are-giving·him	בְּנַפְשׁוֹ b·nphsh in·soul-of
	אֵיבָיו aibi·u ones-being-enemies-of·him				
41:3 (41:4)	יְהוָה יִסְעָדֵנוּ ieue isod·nu Yahweh he-shall-brace·him	עַל - עֲרֹשׁ ol - orsh on divan-of	דָּוִי dui languishing	כָּל kl all-of	מְשַׁכְּבוֹ - - mshkb·u bed-of·him
	בְּחֵלְוִי b·chli·u in·illness-of·him				הִפְכֵת ephkth you-turn
41:4 (41:5)	אֲנִי - אָמַרְתִּי ani - amrthi I I-said	יְהוָה חַנּוּנִי ieue chn·ni Yahweh be-gracious-you·me !	רַפְּאֵה rpha·e heal-you !	נַפְשִׁי nphsh·i soul-of·me	כִּי - חָטָאתִי ki - chtathi that I-sinned
	לְךָ : l·k : to·you				
41:5 (41:6)	אֵיבָי aub·i ones-being-enemies-of·me	יֹאמְרוּ iamru they-are-saying	רַע ro evil	לִי l·i to·me	מָתִי mthi when ?
	וְאָבַד u·abd and·he-perishes	שְׁמוֹ shm·u name-of·him			
41:6 (41:7)	וְאִם - בָּא u·am - ba and·if	לִרְאוֹת l·rauth to·to-see-of	שְׁוֵא shua futility	וְדַבֵּר idbr he-is- <sup>m</sup> speaking	לְבָבוֹ lb·u heart-of·him
	אֵנוּ aun lawlessness to·him	לֹו l·u he-is-going-forth	יֵצֵא itza to·the·outside	וְדַבֵּר idbr he-is- <sup>m</sup> speaking	וְיִקְבֹּץ iqbtz he-is-mustering
41:7 (41:8)	יַחַד ichd together	עָלַי ol·i on·me	וַיִּתְלַחְשׁוּ ithlchshu they-are- <sup>s</sup> whispering	כָּל - שֹׂנְאֵי kl - shna·i all-of ones-hating-of·me	עָלַי ol·i on·me
	לִי רָעָה roe l·i evil for·me				וַיִּחְשְׁבוּ ichshbu they-are-devising
41:8 (41:9)	דָּבַר dbr disease-of	בְּלִיעַל - - bliol decadence	וַיִּצוֹק itzuq being-poured-out	בּוֹ b·u in·him	וְאֲשֶׁר u·ashr and·which
	יֹסִיף iusiph he-shall- <sup>c</sup> proceed	לְקוֹם l·qum to·to-rise-of			שָׁכַב shkb he-lies-down
41:9 (41:10)	גַּם - אִישׁ gm - aish even man-of	שְׁלוֹמִי shlum·i peace-of·me	אֲשֶׁר - ashr - whom I-trusted	בּוֹ b·u in·him	אוֹכַל aukl one-eating
	הִגְדִּיל egdil he- <sup>c</sup> magnified	עָלַי ol·i on·me	עָקַב oqb heel		לֶחְמִי lchm·i bread-of·me
41:10 (41:11)	וְאַתָּה u·athe and·you	יְהוָה חַנּוּנִי ieue chn·ni Yahweh be-gracious-you·me !	וַתְּקִימֵנִי u·eqim·ni and· <sup>c</sup> raise-up-you·me !		וְאֲשַׁלְּמֵה u·ashlme and·I-shall- <sup>m</sup> repay

1. <<To the chief Musician, A Psalm of David.>> Blessed [is] he that considereth the poor: the LORD will deliver him in time of trouble.

2 The LORD will preserve him, and keep him alive; [and] he shall be blessed upon the earth: and thou wilt not deliver him unto the will of his enemies.

3 The LORD will strengthen him upon the bed of languishing: thou wilt make all his bed in his sickness.

4 I said, LORD, be merciful unto me: heal my soul; for I have sinned against thee.

5 Mine enemies speak evil of me, When shall he die, and his name perish?

6 And if he come to see [me], he speaketh vanity: his heart gathereth iniquity to itself; [when] he goeth abroad, he telleth [it].

7 All that hate me whisper together against me: against me do they devise my hurt.

8 An evil disease, [say they], cleaveth fast unto him: and [now] that he lieth he shall rise up no more.

9 Yea, mine own familiar friend, in whom I trusted, which did eat of my bread, hath lifted up [his] heel against me.

10 But thou, O LORD, be merciful unto me, and raise me up, that I may requite

them.

<sup>11</sup> By this I know that thou favourest me, because mine enemy doth not triumph over me.

<sup>12</sup> And as for me, thou upholdest me in mine integrity, and settest me before thy face for ever.

<sup>13</sup> Blessed [be] the LORD God of Israel from everlasting, and to everlasting. Amen, and Amen.

לָהֶם :  
l·em :  
to·them

41:11 (41:12) בָּזֹאת יָדַעְתִּי כִּי - חִפְצְתָּ בִּי כִּי לֹא - יִרְעֶה  
b·zath idothi ki - chphtzth b·i ki la - irio  
in·this I-know that you-delight in·me that not he-is-<sup>c</sup>shouting

אֵיבִי עָלַי :  
aib·i ol·i :  
one-being-enemy-of·me over·me

41:12 (41:13) וְאֲנִי בְחֻמֵי בְּתַמְכֵת בִּי וְתַצִּיבֵנִי לְפָנֶיךָ  
u·ani b·thm·i thmkth b·i u·tztzib·ni l·phni·k  
and·I in·sincerity-of·me you-uphold in·me and·you-are-<sup>c</sup>stationing·me to·faces-of·you

לְעוֹלָם :  
l·oulm :  
for·eon

41:13 (41:14) בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן :  
bruk ieue alei ishral m·e·oulm u·od e·oulm amn u·amn :  
being-blessed Yahweh Elohim-of Israel from·the·eon and·unto the·eon amen and·amen